

POR SAMANTHA MONTAGNA

La preocupación por la escasez de leche infantil llega a Sullivan

CONDADO DE SULLIVAN - La escasez de fórmula infantil tiene preocupados a las despenas y programas del condado de Sullivan.

Se ha informado ampliamente de que la escasez de leche de fórmula está causada principalmente por la retirada voluntaria del mercado de la leche de fórmula por parte de Abbott Nutrition después de que dos bebés murieron y cuatro fueron hospitalizados con enfermedades bacterianas en febrero.

La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) atribuye estas enfermedades a las fórmulas de Abbott (Similac, Alimentum y EleCare); aunque, Abbott emitió un comunicado el 16 de mayo en el que decía que su investigación en su fábrica de Michigan no encontró ninguna relación entre las raras infecciones bacterianas que sufrieron los bebés y la fórmula y la fábrica.

La producción de leche de fórmula se ha cerrado en gran medida en la fábrica de la compañía en Sturgis, Michigan, mientras se realizaba la investigación. Abbott Nutrition es uno de los mayores fabricantes de leche de fórmula del país.

Además de la retirada del mercado, los problemas en la cadena de suministro y el acaparamiento de leche de fórmula causados por la pandemia de COVID-19 han agravado esta escasez, provocando el pánico de las familias sobre dónde pueden conseguir leche de fórmula para alimentar a sus bebés.



Los problemas en la cadena de suministro y el acaparamiento de leche de fórmula causados por la pandemia de COVID-19 han agravado esta escasez, provocando el pánico de las familias sobre dónde pueden conseguir leche de fórmula para alimentar a sus bebés.

POR JOSEPH ABRAHAM

PÁGINA 4

El programa de comidas gratuitas de verano vuelve a Sullivan

POR REBECA C. RIVERA



El programa de comidas de verano vuelve al condado de Sullivan el próximo mes.

Feeding America, una organización que trabaja para ofrecer alimentos a millones de estadounidenses cada año a través de los bancos de alimentos informa que "el número de niños que se enfrentan al hambre en los Estados Unidos aumentó durante la pandemia - de más de 10 millones de niños en 2019 a casi 12 millones de niños en 2020". Según Krista Hesdorfer, especialista en programas de nutrición infantil de Hunger Solutions New York, una organización sin ánimo de lucro que se centra en disminuir el hambre en el estado, aproximadamente "el 18,8% de los niños del condado de Sullivan experimentaron inseguridad alimentaria en 2019. Es decir, casi uno de cada cinco".

Se ha demostrado que la inseguridad alimentaria afecta al desarrollo mental y físico del niño, lo que repercute en su capacidad de aprender y crecer. Según Hesdorfer,

la pandemia del COVID-19 ha exacerbado aún más esta creciente crisis en Estados Unidos. Sin embargo, muchos distritos escolares y programas para la infancia están trabajando incansablemente para garantizar que todos los niños se alimenten, especialmente una vez finalizado el curso escolar. "Sabemos que el verano, especialmente, es una época realmente difícil para las familias con niños, porque éstos pierden el acceso a un desayuno y un almuerzo escolar saludables", afirma Hesdorfer. "Y ahora, este verano, las familias también se enfrentan al aumento de los precios en las tiendas de comestibles. Así que ahí es donde entran los programas de comidas de verano para ayudar a llenar ese vacío nutricional cuando los niños pierden el acceso a las comidas escolares."

PÁGINA 4

Encontrar hogares de acogida:

El condado hace progresos mientras la necesidad persiste

Por Joseph Abraham

En el condado de Sullivan, los niños en régimen de acogida están bajo la custodia del comisario de la División de Salud y Servicios Humanos, John Liddle. Por lo tanto, la División tiene la tarea de asegurarse de que se satisfagan sus necesidades.

Aunque el primer paso es ver si hay familiares o parientes que puedan acogerlos, si eso no es posible, el condado recurre a los hogares de acogida, que según la directora de servicios del condado de Sullivan, Danielle Mann, tiene muchos niveles.

El primer nivel son los hogares de acogida locales, en los que el Condado se encarga del estudio del hogar, la comprobación de los antecedentes y la formación para certificar a alguien como padre de acogida.

El siguiente nivel es el de los hogares de acogida terapéuticos, que deben ser certificados a través de una agencia con la que el condado contrata, como Children's Home of Wyoming Conference, KidsPeace, Abbott House y Berkshire Farm. Para ser un hogar terapéutico, la familia debe estar dispuesta y ser capaz de acoger a un niño con mayores necesidades, así como estar dispuesta a completar una formación adicional. También se les proporcionará un nivel de apoyo adicional a través de la agencia de acogida.

El siguiente nivel superior es un hogar de grupo, que cuenta con personal las 24 horas del día y en el que los jóvenes asisten a las escuelas de la zona.

Luego están los centros residenciales de tratamiento (RTC), que según Mann siguen un modelo de campus antiguo, normalmente con una escuela cercana y todos los servicios que los jóvenes necesitan -médicos,

de salud mental, etc. - en el mismo lugar.

"Ese es el nivel más alto de atención", dijo Mann. "No queremos eso [los RTC y los hogares de grupo]. Es lo que intentamos reducir. Los niños

están mejor en hogares normales con familias que en un entorno de congregación".

PÁGINA 6

HOY EN SULLIVAN

VOLUMEN 1 NÚMERO 2
MAYO - JUNIO 2022

EQUIPO DE HOY EN SULLIVAN

Editor:

Fred Stabbert III

Editor Gerente:

Joseph Abraham

Redactora:

Rebeca C. Rivera

Directora de Producción/Diseñadora:

Petra Duffy

Directora de Publicidad:

Liz Tucker

Asistente del Director de Publicidad:

Barbara Matos

Representante de Publicidad:

Susan Panella

Diseñador Gráfico:

Matt Bratland

Colaboradores editoriales:

**Autumn Schanil, Patricio Robayo
y Matt Shortall**

Llámanos al 845.887.5200



De izquierda a derecha, la supervisora de casos de acogida del condado de Sullivan, Wendy Mason, y los asistentes sociales de acogida Michael Osepowicz y Kim Nash, entregan a un padre de acogida local un certificado y un regalo en una cena de reconocimiento celebrada en el parque Hanoffee de Liberty el año pasado.

SULLIVAN COUNTY
CHAMBER
of Commerce

ESTAMOS AQUÍ
PARA TODAS
LAS EMPRESAS

SOMOS SU SOCIO
PARA EL ÉXITO

(845) 791-4200
www.catskills.com

Come in We're
OPEN

101348

NEVERSINK GENERAL STORE

Se busca una persona dinámica y comprometida para trabajar en la delicatessen, tienda de comestibles y gasolinera en Neversink, NY.

El candidato tiene que ser capaz de hacer sándwiches, abastecer los estantes y limpiar

Póngase en contacto con Chef Jaime en el 845-985-2076

NEVERSINKGENERALSTORE.COM • 845-985-2076
4 SCHUMWAY RD & RTE 55 NEVERSINK, NY 12765

TIRE DISCOUNT CENTER

Compre por menos



Grandes ahorros

Auto Alignment World

Servicio Completo de Frontales



Alineación de las ruedas

ÁNGULO DE EMPUJE DE 2 RUEDAS

\$54⁹⁵

Total 4 Ruedas

\$84⁹⁵

Calibración SAS en y 10 dólares adicionales

en la mayoría de los automóviles

El SAS afecta a la estabilidad/tracción del vehículo y controla el ESC (Control Electrónico de Estabilidad)



OFERTAS DE RECAMBIO DE FRENOS

- Sustituir 4 pastillas de disco
- Inspeccionar las pinzas y los rotores
- Incluye herrajes

OEM DELANTERO O TRASERO

\$129⁹⁵

INSTALADO POR EJE En la mayoría de los autos



FORROS ESPECIALES PARA FRENOS Y ROTORES

- Sustituir 4 pastillas de disco
- Inspeccionar las pinzas y sustituir los rotores
- Incluye herrajes

OEM DELANTERO O TRASERO

\$279⁹⁵

INSTALADO POR EJE En la mayoría de los autos

SUSTITUYA LAS PIEZAS DESGASTADAS CON MOOG PROBLEM SOLVERS

- ★ AYUDAR A MANTENER LA ALINEACIÓN ★
- ★ PROLONGAR EL DESGASTE DE LOS NEUMÁTICOS ★
- ★ MEJORAR EL CONTROL DEL VOLANTE ★
- ★ REDUCIR EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES DEL FRONTAL ★

www.AutoAlignmentWorld.com

176 EAST BROADWAY MONTICELLO NY
(845) 794-4453
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

86 DOLSON AVENUE, MIDDLETOWN NY
(845) 342-2076
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

Serviendo a sus necesidades automovilísticas desde 1968

Alineaciones • Frenos • Servicio de neumáticos y ruedas • TPMS • Nitrógeno • Dirección y Suspensión
Reparación de ejes y juntas homocinéticas • Inspección de Vehículos



¡Tres ubicaciones para servirle!

176 EAST BROADWAY, MONTICELLO, NY
(845) 794-4455
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

76 DOLSON AVE, MIDDLETOWN, NY
(845) 342-2036
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

395 ROUTE 211 EAST, MIDDLETOWN, NY
(845) 343-3328
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

Visítenos en línea en www.TireDiscountCenter.com

El programa de comidas gratuitas de verano vuelve a Sullivan

CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1

La directora del servicio de alimentación de Sullivan BOCES, Dawn Parsons, lleva más de veinte años trabajando con los distritos escolares y los centros de todo el condado de Sullivan, Nueva York, para garantizar que todos los niños reciban comidas adecuadas y fiables durante todo el año. "Las comidas de verano se llevan a cabo aquí desde hace bastantes años", afirma Parsons. "Una vez que los distritos se dieron cuenta de que tenemos la necesidad de alimentar a nuestros niños porque muchos de ellos no tienen comida... ha sido imprescindible tener el programa de comidas de verano. Sabemos que había una necesidad que había que cubrir, y que necesitábamos alimentar a nuestros niños".

Aunque Parsons ha visto el beneficio de ofrecer comidas de verano a todos los niños menores de 18 años, independientemente de su situación escolar, los últimos años han sido un reto. "En general, es difícil encontrar sitios que estén dispuestos a cumplir las normas. Es muy importante que sigamos todas las normas que el USDA y el Departamento de Educación del Estado de Nueva York nos reparten en cuanto a la responsabilidad." Otros retos a los que se ha enfrentado son la gestión de la partida presupuestaria del programa para no producir en exceso comidas que puedan desperdiciarse y la búsqueda de personal y voluntarios para distribuir las comidas durante los meses de verano.

La pandemia ha obligado al programa a dejar de servir comidas en ciertas partes del condado, pero Parsons está trabajando para revitalizar el programa

este año. Sin embargo, los costes relacionados con la inflación y los retrasos en la cadena de suministro han resultado ser aún más agobiantes. Con la subida de los precios del gasóleo, "no podemos conseguir segundas entregas o entregas de reserva de nuestros proveedores. Están teniendo grandes problemas con los proveedores. Así que es una cadena perversa". Para ayudar a combatir estos problemas, Hunger Solutions New York ha estado trabajando para impulsar una legislación "que amplíe la autoridad de exención del USDA para los Programas de Nutrición Infantil con el fin de permitir algunas flexibilidades continuas que se pusieron en marcha durante la pandemia, y que siguen siendo muy necesarias para asegurar que las comidas escolares y las comidas de verano sigan siendo accesibles para los

niños", añadió Hesdorfer. Esto permitiría que "los distritos escolares y los operadores de los programas de comidas [tuvieran] los recursos y las flexibilidades que necesitan para navegar en este entorno que, de nuevo, sigue estando muy lejos de la normalidad."

Este verano, independientemente de los obstáculos a los que se enfrentan muchos programas de comidas de verano, para Parsons, "nuestra misión es alimentar a los niños. La comida significa amor. Nos preocupamos por vosotros. Vamos a alimentarlos. Quienquiera que esté ahí, queremos asegurarnos de que coma".

Para más información sobre el programa de comidas de verano 2022 en el condado de Sullivan, Nueva York, y para encontrar un sitio cerca de usted, visite <https://www.fns.usda.gov/summerfoodrocks>.

La preocupación por la escasez de leche infantil llega a Sullivan

CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1

Preocupación local

Annette Rein, directora del centro 1st Way Life de Monticello, Nueva York, contó al Democrat el caso de una abuela que llamó al centro en busca de leche de fórmula para su nieta de seis meses. Rein dijo que fue desgarrador escuchar a la abuela tener tanto pánico a encontrar un tipo específico de fórmula. La niña de seis meses sufría muchas alergias e incluso fue hospitalizada antes de encontrar la fórmula correcta.

Rein también señaló que muchas madres no están recibiendo "respuestas reales y sólidas" sobre lo que deben hacer o por lo que pueden sustituir la leche de fórmula. También señaló que los niveles de confianza de las madres para alimentar a sus hijos se han visto afectados, especialmente porque muchas familias no están dispuestas a probar algo diferente cuando encuen-

tran algo que funciona para sus bebés.

Rein dijo al Demócrata que estaba a favor de centrarse en las alternativas a la leche de fórmula y en los métodos naturales de alimentación, como la lactancia materna; aunque hay una reacción en contra de esas declaraciones. Rein señaló que han estado superando la escasez mediante donaciones "y haciendo lo mejor que [ella] puede", y dijo que a menudo se apoya en otras despensas de alimentos, como la de la pastora Debra Villanueva en Liberty.

Villanueva le dijo al Demócrata que había iniciado su organización sin fines de lucro, DAV Ministries, Inc. en 2006, pero comenzó la despensa justo antes de que comenzara la pandemia. Cada semana, ella proporciona alimentos, productos de higiene, comida para mascotas y otros artículos a cualquier persona que los necesite, pero el 26 de mayo, decidió hacer frente a la escasez de leche de fórmula y celebrar un día de despensa de artículos para bebés.

Dijo que pensaba repartir artículos

para bebés prematuros y niños enfermos. Algunos artículos incluían fórmulas, cereales, alimentos en tarro, pañales, toallitas húmedas y más, para aproximadamente treinta madres necesitadas. También dijo que cualquier persona era bienvenida a participar, y que también se distribuiría comida.

Villanueva dijo que sólo se le ha permitido pedir una caja de fórmula a la vez, y que va a donde puede para encontrar fórmula y otros artículos. Señaló que, además de la escasez de fórmula, se ha vuelto muy costoso administrar una despensa con la inflación.

Villanueva declaró que su despensa podía optar a subvenciones y está relativamente bien financiada, pero ve que otras despensas tienen dificultades para satisfacer la demanda. Dijo que suele conectarse con otros programas, con el WIC y con las redes sociales, y que "continuaría con [su] misión" incluso si tuviera que "pagar de su bolsillo" para ayudar en lo que pueda.

Ver a las familias "temblando, llorando" y "sufriendo un ataque de nervios" para conseguir la fórmula que necesitan la motivó a ampliar su enfoque a la crisis de la fórmula.

Familias saludables

Patricia Bennett, directora del programa Healthy Families de Sullivan de Salud Pública, dice que los suministros son limitados en el condado de Sullivan, y el banco de fórmula de emergencia que el programa mantiene se ha agotado.

Ella dijo que el programa ha estado utilizando las despensas locales y los bancos de alimentos como recurso para ayudar a abordar la demanda. Bennett dijo que le "preocupa que no empeore", y que el condado de Sullivan está "sin-

tiendo la crisis", pero que la escasez no es tan sensacionalista como la describen algunos medios de comunicación.

Bennett y el programa abogan por la lactancia materna para alimentar a los niños, pero señaló que no todos tienen esa opción. Dijo que el programa recibe donaciones de leche de fórmula de los pediatras, de las despensas de alimentos y tiene dos asesores de lactancia para las madres que amamantan y las donaciones se han reducido.

Bennett recomendó a las familias que no intenten fabricar su propia fórmula, ya que algunas no pueden ser sustituidas. En este sentido, la escasez está afectando más a las familias con bebés que tienen alergias o sensibilidades, dijo Bennett. Las familias con este problema deben ponerse en contacto con su pediatra o tratar de conseguir su fórmula en un suministro médico o por prescripción.

Healthy Families of Sullivan ofrece una amplia variedad de servicios para las familias con bebés hasta la edad preescolar. Para más información sobre el programa o para apuntarse, www.healthyfamiliesny.org ofrece un mapa de todos los programas, dijo Bennett.

En el comunicado de prensa del 16 de mayo de Abbott, afirmaron que habían llegado a un acuerdo con la FDA para reanudar la producción, pero que los productos tardarían aproximadamente de seis a ocho semanas en estar disponibles.

La Administración del presidente Joe Biden también ha organizado envíos desde países aprobados por la FDA y está firmando leyes para aumentar el acceso a la fórmula para hacer frente a la crisis.

¿Recibirás un trabajo de calidad?

Póngase en contacto con Combined Energy Services hoy mismo.

- Conductores de reparto CDL - Tiempo completo, propano y aceite de calefacción (*Monticello, Goshen y W Nyack*)
- Técnico de servicio de HVAC - Tiempo completo
- Pintor de tanques - Estacional hasta que haga demasiado frío

Otros puestos de trabajo disponibles: visite CESJobs.net



Email: jobs@combinedenergyservices.com or
apply in person: 216 East Broadway Monticello, NY

SULLIVAN CATSKILLS

TIEMPO EN FAMILIA TIEMPO DE DIVERSIÓN EN CUALQUIER MOMENTO

La diversión siempre fluye aquí mismo en nuestro hermoso Sullivan Catskills. Reúna a su familia para visitas a la granja, rafting en el río, desfiles, películas, representaciones teatrales para niños, caminatas, ciclismo, natación, pesca. ¡Los buenos momentos que disfrutarán juntos están limitados solo por su imaginación!

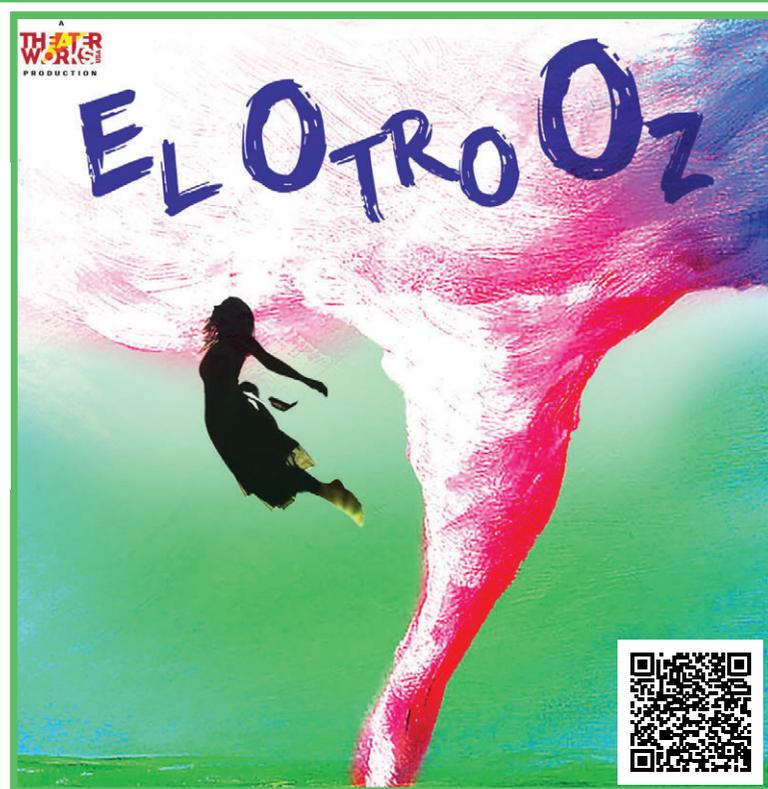
Visite la Sullivan Catskills Visitors Association en Liberty. Nuestro cálido y cordial personal estará encantado de ayudarle a planificar su próxima excursión familiar.

Sullivan Catskills Visitors Association
15 Sullivan Avenue, Liberty, NY 12754
Horario Del Centro De Visitantes
9 AM - 5 PM, MON - FRI



¿TIENES UN NEGOCIO BASADO EN EL TURISMO?
Únase a la Sullivan Catskills Visitors Association

Te ayudaremos a promocionar tu empresa y atraer a la gente a su puerta.



Ven con nosotros en el camino amarillo a...

¡El Otro Oz!

El Otro Oz es una presentación de teatro musical para familias que sigue las aventuras de Dora Garza en la tierra mágica de Oz, adonde conoce amigos fantásticos y descubre que su propia magia y poder viene de si misma y de sus raíces.

¡Un espectáculo para niños y familias!

PRESENTACIONES
Viernes 17 de junio a las 19 hs.
Viernes 18 de junio a las 11 hs.
Viernes 19 de junio a las 14 hs.

Entradas: \$5/persona

39 Forestburgh Rd., Forestburgh, NY 12777
845-794-1194
www.fbplayhouse.org/elotrooz



Encontrar hogares de acogida: El condado hace progresos mientras la necesidad persiste

CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 2

Encontrar padres de acogida

Hace unos años, el condado se dio cuenta de que necesitaba aumentar el número de hogares de acogida en la zona. Por ello, contrataron a la Casa de los Niños para que reclutara a posibles padres de acogida, organizara y promoviera cursos de formación, etc.

En julio de 2020, el condado tenía 138 niños en régimen de acogida, la cifra más alta de su historia.

Sin embargo, Mann se alegra de informar de que, con la ayuda del Hogar Infantil, han duplicado el número de hogares de acogida en la zona desde ese momento.

"Conseguir esa gran reserva de hogares de acogida era realmente importante porque ahora estamos en una posición en la que tenemos hogares formados, certificados, abiertos y preparados", dijo Mann, "y uno quiere tener más hogares de los que necesita [para poder] emparejar adecuadamente las necesidades del niño con el tipo de familia adecuado".

En la actualidad tienen unos 60 hogares de acogida y aproximadamente 104 niños locales en acogida.

"[El Hogar del Niño] siempre está explorando y celebrando sesiones en línea para simplemente proporcionar información sobre cómo ser un padre de acogida", dijo Mann. "Así que eso ayuda mucho a la gente que sólo tiene preguntas... les da algunas cosas en las que pensar y [ver] si es algo que realmente quieren hacer".

La formación en cuidados de acogida de Children's Home dura unas nueve semanas, según Mann, y la próxima comienza el 11 de agosto y se prolonga hasta octubre.

Actualmente sigue habiendo una gran necesidad de hogares que estén dispuestos a acoger a hermanos y adolescentes.

Un área que Mann quiere seguir desarrollando es el parentesco, que pone en contacto a los niños en acogida con un adulto con el que hayan tenido una relación previa. Y esa persona no tiene que ser necesariamente un pariente de sangre.

"Quiero que la gente entienda lo que es el parentesco", dijo Mann, "para tener en el fondo de [su] mente que podría ser un recurso para alguien en quien no están pensando ahora".

A través del parentesco, el condado puede ofrecer una certificación de emergencia.

Todavía hay un periodo de tiempo en el que habría que completar la formación, pero el parentesco proporciona una alternativa más rápida y suele reducir la cantidad de veces que un niño tendría que desplazarse.

Está bien cuidar

Cuando se le preguntó sobre las

ideas erróneas más comunes en torno al acogimiento familiar, Mann dijo que a veces oye que la gente tiene miedo de acoger a un niño porque teme establecer una conexión con él y que luego ese niño tenga que volver a casa.

"Eso está bien", dijo Mann. "Eso significa que son personas cariñosas y compasivas. Y probablemente sea alguien con quien queramos hablar de ser padre de acogida".

Si está interesado en ser padre o madre de acogida, puede llamar a Michael Osepowicz, uno de los asistentes sociales de acogida del condado, al 845-513-2389 o al Hogar Infantil al 845-645-6544.

Mamakating analiza el aumento del coste del combustible

POR SAMANTHA MONTAGNA

MAMAKATING - Algunos trabajos en las carreteras podrían no realizarse este año debido al aumento de los costes del petróleo y del combustible. Eso es lo que dijo el superintendente de carreteras, Robert Hufcut, durante un informe en una reunión de la Junta Municipal de Mamakating el mes pasado.

"Puede que no piensen que va a afectar a nuestra pavimentación este año. Lo es enormemente", dijo Hufcut.

Hufcut dijo que recibió una estimación actualizada de la pavimentación en frío, y que es de 55,000 dólares más que hace seis semanas, y Hufcut estimó que los costes aumentarán otros 10,000 dólares cada semana.

Hufcut señaló que, aunque se llevará a cabo la pavimentación en frío, es probable que no se realicen algunos trabajos de pavimentación.

Hufcut dijo que quería que todo el mundo fuera consciente de la situación y que busca conservar el dinero para las carreteras durante el invierno.

También señaló que no estaba seguro de que el presupuesto de sal o de combustible fuera suficiente debido al aumento de los costes. Pidió a todos que le tuvieran paciencia mientras navegan por los costes crecientes.

Chris Leser se acercó al podio para

preguntar sobre el aumento de los costes. Leser señaló que el precio del aceite a principios del invierno era de 2.99 dólares el galón y ahora el precio es de 6.24 dólares el galón.

Preguntó si la junta podía almacenar o pedir aceite a granel porque los precios suben cada día. Hufcut respondió que la capacidad de su tanque es de 8.100 galones, y como el camión de reparto puede llevar 2.500 galones, pide 2.500 galones en cuanto el tanque se vacía tanto. Hufcut declaró que no dejará que la ciudad se quede corta.

Leser también preguntó si la junta tenía previsto abordar este coste creciente en el presupuesto. El supervisor Robbins dijo que la junta ha estado discutiendo el tema.

El supervisor adjunto John Rufer añadió que la junta se ha estado reuniendo desde febrero para discutir este asunto para determinar el uso y lo que se puede hacer.

Rufer dijo que el pueblo puede obtener el combustible por mucho más barato que el público, pero sigue siendo mucho más de lo que la junta preveía gastar. Leser dijo que temía que los camiones quedaran estacionados o que el pueblo se saliera del presupuesto. El supervisor Robbins declaró que la junta sigue discutiendo el tema.

Venga a visitar la 142ª edición de Grahamsville Pequeña Feria Mundial Del 19 al 21 de agosto de 2022

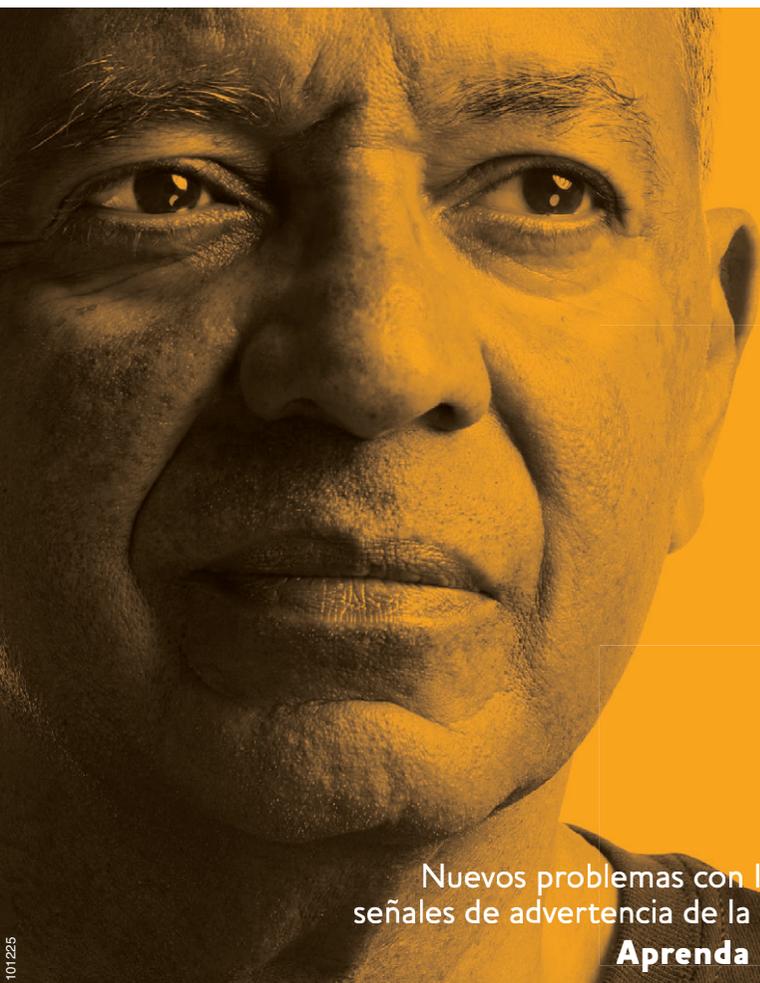
Atracciones y juegos de **Shamrock Shows** • Entretenimiento en vivo

LO MÁS DESTACADO DE 2022:

- Exhibiciones de ganado y de bodegas.
- ¡Exposición de coches clásicos!
- ¡Carreras de cerdos Wee-Wee-Wee!
- ¡Espectáculo de leñadores!
- ¡Música de Hillbilly Parade, Lost Angeles, Far Beyond Gone, Jesse Noren y Shane Rennison!
- ¡Tirada de caballos de tiro!
- ¡Concurso de comer sandía!
- ¡Espectacular espectáculo de fuegos artificiales el sábado!

TRAIGA A LA FAMILIA para ver una feria campestre a la antigua usanza ¡con atracciones para todas las edades!

Síganos en Facebook, Instagram y Twitter para informarse sobre la Pequeña Feria Mundial de Grahamsville



A VECES
QUIERO DECIR
ALGO QUE ESTÁ
EN MI CABEZA,
PERO SALE MAL
DE MI BOCA.

**SEPA DÓNDE
SE ESCONDEN LA
ENFERMEDAD
DE ALZHEIMER
Y LA DEMENCIA.**

Nuevos problemas con las palabras o al hablar son señales de advertencia de la enfermedad de Alzheimer.

Aprenda más en alz.org/10signs

alzheimer's 
association®

Este anuncio es respaldado por una beca del Departamento de Salud del Estado de Nueva York.

101225



Todos se reduce a las personas
Servicio rápido y amable

*Sirviendo a las regiones
de Capital y Mid-Hudson*

**CATSKILL
HUDSON**
BANK

Simplemente una mejor banca

- Préstamos Comerciales • **Hipoteca** Residencial
- Banca móvil • Cajero automático 24 horas
- Pagar en la ventanilla del banco

www.CHBNY.com (877) CHBNY 15

101225

Se extiende la fecha de redención de propiedades

La tesorera del condado de Sullivan, Nancy Buck, anunció recientemente que las propiedades morosas en sus impuestos de 2019 y 2020 pueden ser redimidas antes del 30 de junio de 2022. "Anteriormente habíamos ampliado la fecha de redención del 31 de enero al 30 de abril para acomodar a aquellos que están luchando tras la pandemia del COVID-19, especialmente porque nuestra oficina estuvo cerrada al público durante un período en 2020", explicó. "Pedimos al tribunal que nos permitiera ampliar el plazo de reembolso aún más, hasta el 30 de junio, porque varios propietarios nos dijeron que aún estaban esperando recibir los pagos del Fondo de Ayuda a los Propietarios del Estado de Nueva York para cubrir esos impuestos".

"Queríamos ser justos y lo más complacientes posible. Es importante que demos todas las oportunidades que podamos a las personas que legítimamente tienen dificultades para pagar sus impuestos", añadió Buck. "Pero este

es un plazo firme. Después del 30 de junio, las propiedades con impuestos atrasados desde 2020 o antes irán directamente a la subasta de impuestos".

La ley estatal permite a los dueños de las propiedades que se enfrentan a una ejecución hipotecaria "redimir" sus propiedades - eliminándolas de la lista de ejecuciones hipotecarias - mediante el pago de los impuestos pendientes y las sanciones asociadas.

"Quiero señalar que esto no es un programa de recompra o de pago a plazos - esa oportunidad ya ha pasado", señaló Buck. "El pago debe realizarse en su totalidad antes del 30 de junio para poder redimir una propiedad".

Además, el programa de rescate del próximo año se ajustará a las directrices habituales previas a la pandemia, incluida la fecha límite estándar del 30 de enero. Los contribuyentes no deben esperar ni contar con una prórroga.

Para más información, póngase en contacto con la Oficina del Tesorero en el 845-807-0200.

EDITORIAL

Haciendo retroceder el derecho al aborto

Es muy posible que ésta sea la primera vez en mi vida, en mis 56 años como ciudadana de los Estados Unidos de América, que presencie el despojo de un "derecho". La histórica opinión filtrada del Tribunal Supremo sobre el aborto se siente como un golpe judicial a las mujeres, a la Constitución estadounidense y a los derechos humanos. Que los tribunales anulen lo que creíamos que era una ley consolidada durante 50 años es despiadado y tendrá un impacto desproporcionado en los estadounidenses más pobres y de clase trabajadora.

Como madre de dos hijos adultos, sólo puedo reflexionar y agradecer que sus nacimientos no fueran embarazos forzados. En el momento en que tomé la decisión de traer una vida al mundo no me vi obligada por un mandato judicial o legislativo. Nosotras somos las mejores jueces del momento adecuado para dar a luz; las mejores jueces de lo que nuestros cuerpos y nuestras familias deben y pueden soportar. Nadie debería ser forzado a dar a luz por un mandato u obligado a entregar a sus hijos. Hay que tener en cuenta que una mirada más atenta a las leyes que han surgido en los estados que obligan a las mujeres embarazadas a dar a luz no tienen ninguna consecuencia por mandato para la persona que las embaraza.

El acceso a la asistencia sanitaria sin miedo debería ser un derecho humano en este país. Es imposible desligar la batalla por el control del trabajo de la perspectiva de los derechos de los trabajadores. Los trabajadores con bajos ingresos y las mujeres de color suelen ser los más afectados. Las barreras sistémicas para acceder a la atención médica, junto con la prohibición del aborto y



el embarazo forzado, empeorarán una situación ya precaria. Las trabajadoras que se verán obligadas a entregar su cuerpo por mandato judicial y a dar a luz a bebés no deseados no están protegidas ni son respetadas en el trabajo ni como personas. Por desgracia, para millones de personas, este borrador filtrado presagia un inestable retroceso de nuestros derechos civiles, que tanto nos ha costado conseguir.

Estoy agradecido de que estemos viendo en este momento de crisis un esfuerzo organizado, una oleada intergeneracional de líderes y gente corriente dando un paso al frente, uniendo fuerzas para interrumpir la mayoría de la derecha radical en el más alto tribunal, liderada por los designados por Trump. Debemos trabajar juntos para proteger el acceso a la atención médica de calidad, incluida la atención a la salud reproductiva para todos. Es hora de interrumpir este movimiento reaccionario regresivo, misógino e intolerante aquí en el condado de Sullivan y en todos los Estados Unidos de América

En unidad,

Sandra Cuellar Oxford

Activista ciudadana y madre



Aileen Gunther

Miembro de la Asamblea del
Estado de Nueva York
Distrito 100

18 Anawana Lake Rd, LOB 826
Monticello, NY 12701 Albany, NY 12248
845-794-5807 518-455-5355

Pagado por el Comité para la elección de Aileen Gunther

102154

www.hudsonvalleyfoiegras.com
80 Brooks Rd • Ferndale, NY 12734 • 845-292-2500

Gran oportunidad de empleo
Se busca ayuda durante todo el año a tiempo completo
Pase por la granja para rellenar una solicitud

102657



¡Nosotros hablamos español!



Tenemos un servicio bilingüe disponible en nuestras oficinas de Jeffersonville, Livingston Manor, Monticello – Anawana Lake, y Monticello – Forestburgh.

Jeff Bank es un banco comunitario de servicio completo y ofrece una variedad de hipotecas para satisfacer sus necesidades financieras. Desde tasas fijas a ajustables, refinanciamiento, préstamos con garantía hipotecaria, o líneas de crédito con garantía hipotecaria; tenemos una solución para usted. Ofrecemos financiamiento para hipotecas convencionales y no convencionales con diferentes opciones de plazo. Todas las decisiones se toman internamente por profesionales locales. Trabajamos con usted de principio a fin para asegurarnos de que reciba el producto adecuado para sus necesidades y brindamos servicios después del cierre del préstamo. Hable con uno de nuestros prestamistas hoy para saber cómo podemos ayudarle.

Descargo de responsabilidad: todos los documentos y divulgaciones se proporcionan solo en inglés.



(845)482-4000 • www.jeff.bank • NMLS # 405318

101496



Ven con nosotros en el camino amarillo a...

¡El Otro Oz!

El Otro Oz es una presentación de teatro musical para familias que sigue las aventuras de Dora Garza en la tierra mágica de Oz, adonde conoce amigos fantásticos y descubre que su propia magia y poder viene de si misma y de sus raíces.

¡Un espectáculo para niños y familias!

PRESENTACIONES

Viernes 17 de junio a las 19 hs.
Sábado 18 de junio a las 11 hs.
Domingo 19 de junio a las 14 hs.

Entradas: \$5/persona

39 Forestburgh Rd., Forestburgh, NY 12777
845-794-1194
www.fbplayhouse.org/elotrooz





El destacado senior de Monticello, Evan Waterton, se impone en los 3000 obstáculos. Ganó ampliamente la trifecta de los 3200, la carrera de obstáculos y los 1600.

¡Simplemente histórico!

Temporada estelar para el atletismo de Monticello

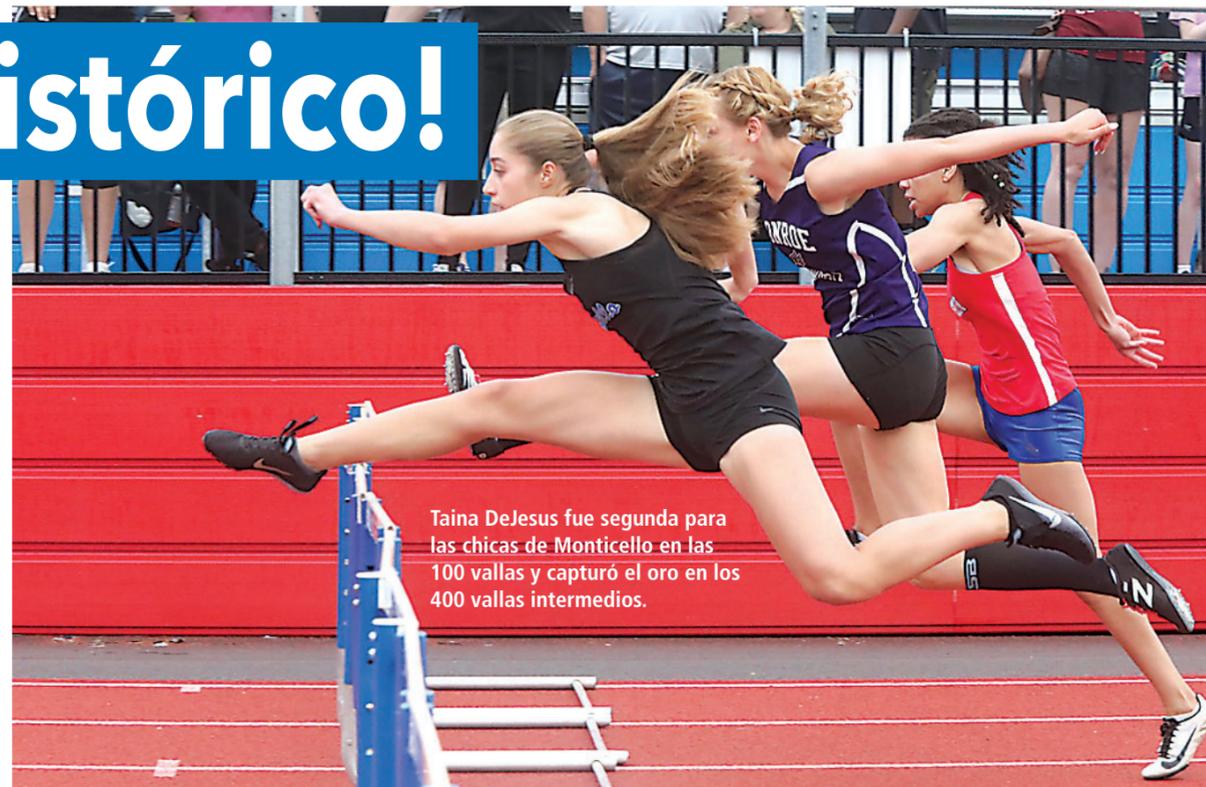
POR RICHARD A. ROSS

GOSHEN- Momentáneo y edificante. Esos adjetivos positivos y afirmativos no empiezan a describir adecuadamente los acontecimientos de esta semana pasada en el fascinante ámbito del atletismo del condado de Sullivan, especialmente en su epicentro, Monticello.

Todo comenzó con la victoria de los chicos de Monti sobre Beacon por 88-53 para conseguir el título de la División III por décima vez en los últimos 12 años. Recordemos que la temporada de 2020 se canceló debido a Covid, lo que hace que esta racha de dinastía sea aún más asombrosa. Este título fue el tercero consecutivo desde ese parón. Las Panteras acumularon títulos de división de 2010 a 2013, de 2015 a 2017 y, más recientemente, de 2019 a 2022.

Al comenzar la temporada, el entrenador jefe de pista de Monti, Matt Buddenhagen, se sentía positivo con su equipo cargado de veteranos.

Dicho esto, mirando hacia adelante a los enfrentamientos con Goshen y el recién llegado Beacon, sabía que no sería una tarea fácil. Después de vencer con facilidad a Port Jervis y de alejar a Goshen, Monticello se dirigió a Beacon para intentar imponerse a los Bulldogs.



Taina DeJesus fue segunda para las chicas de Monticello en las 100 vallas y capturó el oro en los 400 vallas intermedios.

Un temprano tirón en los isquiotibiales del velocista Jadon Swasey preocupó a Buddenhagen, pero Rohan Patrick intervino y ganó los 100. Jadden Bryant ganó el salto de altura, el salto de longitud y el triple salto. Es un atleta extraordinario y sus saltos son poesía en movimiento.

El fenómeno Evan Waterton acumuló 40 puntos con victorias en los 400, 800, 1600 y 3200.

Waterton, cuyas hazañas son cualquier cosa menos sorprendente, incluso asombró a Buddenhagen y a su ayudante Joe Seidl, que entrena a Waterton y a otros corredores de dis-

tancia, al hacer 1:55 en los 800 sólo 12 minutos después de su veloz victoria en los 400. Jesse Corces ganó el lanzamiento de peso y el disco. Al final, Beacon no fue rival para las Panteras.

Las chicas de Monti también derrotaron ampliamente a Beacon. La vallista Taina DeJesus continúa su ascenso hacia la grandeza tanto en los 100 como en las 400 vallas. La victoria de los chicos en la División resultó ser sólo un preámbulo de las hazañas logradas en el encuentro del Campeonato de la OCIAA, celebrado durante dos días, con las pruebas del

viernes en Warwick y las del sábado en Goshen.

En los Campeonatos de la OCIAA, día en el que muchas de las carreras fueron preliminares o semifinales, se coronaron dos campeones, y ambos eran de Monticello. Waterton se impuso en los 3.200 y Bryant alcanzó una altura de 6-0 para ganar el salto de altura. Waterton se haría con la trifecta con las victorias en los 3.000 obstáculos y en los 1.600. Fue de lejos el atleta de pista más destacado del encuentro. Bryant se destapó con un triple salto de 45-01,50. Fue quinto en el salto de longitud.

Los Montis acumularon más puntos en el pentatlón, por cortesía de Quenten y Raphael Liciaga, y en las carreras de velocidad de Ju-

Juan Swasey y RJ Patrick. Los quintos puestos en los relevos 4x100 y 4x400 añadieron más puntos, al igual que un sexto en el 4x800.

¿El resultado compuesto? Monticello terminó tercero en el encuentro, la mejor actuación de las Panteras en esta época. Sólo Cornwall y Monroe-Woodbury obtuvieron mejores resultados. Monroe sólo superó a Monticello por unos escasos 6,5 puntos. Los Montis superaron a pesos pesados como Warwick, Washingtonville, Newburgh, Valley Central, Goshen y Kingston, por nombrar algunos. Compitieron 20 escuelas. ¿La hazaña de Monticello? ¡Simplemente histórica!

FOTOS BY RICHARD A. ROSS

Los chicos de Monticello consiguen el tercer título de División consecutivo y el décimo en las últimas 12 temporadas con una convincente victoria sobre Beacon.



La pizarra para correr en verano



Correr no sólo es bueno para la salud, sino que es una forma estupenda de conocer gente. Además, muchas carreras locales también son a beneficio de buenas causas.

Sea cual sea su motivo para correr, aquí tiene una lista de carreras para este verano.

La R4 vuelve a Rock Hill por trigésima vez el 18 de junio. Esta fue la escena en la salida de la carrera del año pasado.

Fallsburg habla de agua y alcantarillado

Los sistemas de agua y aguas residuales del pueblo de Fallsburg podrían estar en problemas si no se hace algo pronto. Esa fue la conclusión de la reunión de la Junta Municipal de Fallsburg del 9 de mayo.

Las reuniones de la junta suelen celebrarse en el ayuntamiento de South Fallsburg, pero debido al interés que suscita el proyecto de mejora de la planta de aguas residuales de South Fallsburg, la reunión tuvo que trasladarse al auditorio de la escuela secundaria Junior-Senior del Distrito Escolar Central de Fallsburg.

Ken Ellsworth, de Keystone Associates, Architects, Engineers, and Surveyors LLC, ofreció una visión general -a los que asistieron a la reunión en persona y a través de la aplicación de vídeo Zoom- del estado actual del sistema total de aguas de Fallsburg.

El sistema de agua de Fallsburg, cuyos inicios se remontan a la década de 1940, cuenta en la actualidad con 24 pozos, 11 depósitos y 60 millas de tuberías que suministran agua a la mayoría de los residentes y empresas de Fallsburg.

Ellsworth dijo que está consciente de algunas de las preocupaciones que tienen los residentes, una de las cuales es: ¿tiene el sistema de agua de Fallsburg suficiente agua?

"No se trata de si tenemos suficiente agua, sino de si podemos bombear el agua al ritmo que se necesita", dijo Ellsworth.

Ellsworth dijo que hay varios factores que pueden ralentizar el ritmo del agua, como las fugas en las tuberías, la comprobación de los hidrantes, los incendios y la afluencia de residentes durante los meses de verano.

La creciente demanda del sistema de agua alcanza su punto álgido durante los meses de verano, cuando la población del pueblo de Fallsburg se duplica debido a los campamentos de verano y a los que alquilan o utilizan sus casas durante el verano.

Además, Ellsworth dijo que hay otros desarrollos en fase de planifi-



POR PATRICIO ROBAYO

El pueblo de Fallsburg quiere mejorar y reparar su envejecido sistema de agua y aguas residuales.

cación que, una vez que se pongan en marcha, supondrán una mayor presión sobre el sistema.

Un ejemplo que se dio fue el sistema de agua de Davos en Fallsburg que, en un día promedio según el informe de Ellsworth, bombea 63,964 galones por día (GPD) A su máxima capacidad bombea 126,000 GPD.

Ellsworth dijo que una vez que los proyectos de prospección se hayan completado y estén en funcionamiento, el sistema de agua puede pasar de un 88% de la capacidad total de bombeo a un 314% sobre el promedio de bombeo del sistema de agua de Davos.

La planta de tratamiento de aguas residuales de South Fallsburg, que la ciudad pretende actualizar, tiene más de 60 años y da servicio a los hogares de Woodbourne, Hurleyville Old Falls y South Fallsburg.

La capacidad permitida para el plan es de 3.36 millones de galones por día (MGD). Según un estudio realizado en julio de 2021, la planta alcanzó un promedio de 3.23 MGD, casi alcanzando su capacidad.

Según el informe, una vez que se pongan en marcha los proyectos que están en desarrollo, se prevé superar la capacidad permitida para la planta de tratamiento de aguas residuales.

Además de la mejora de la planta de tratamiento de aguas residuales de South Fallsburg, la ciudad quiere iniciar un estudio sobre la planta de tratamiento de aguas residuales de Mountindale para aumentar la capacidad y sustituir y reparar las tuberías envejecidas.

Los asistentes que intervinieron durante la sección de comentarios públicos de la reunión citaron los impactos medioambientales del futuro desarrollo y pidieron una moratoria de los proyectos a partir de ahora para evaluar plenamente los problemas actuales del sistema de aguas y limitar la presión.

La junta municipal dijo que habría futuras reuniones que permitirían una mayor aportación de los residentes a los futuros proyectos del sistema de agua.



LA VOZ
EN BREVE

LUNES
A LAS 7PM

WJFF-90.5FM
RADIO
CATSKILL

101205

Donde
la comunidad
se consuela



La confianza tiene nombre
HOSPICE
of ORANGE & SULLIVAN

845-561-6111
hospiceoforange.com
800 Stony Brook Court,
Newburgh, NY 12550

016300



VILLA
ROMA
RESORT

Únase a nuestro equipo
en Villa Roma y forme parte
de un sector divertido
y gratificante.

Visítenos en persona en
la Oficina de Personal
de Villa Roma en Callicoon, NY,
o en la página web
villaroma.com/careers

Envíe sus resúmenes
por correo electrónico a
vrpayroll@villaroma.com

- Ahora está contratando:*
- Personal del bar
 - Bellmen
 - Asistentes de bolos
 - Cajeros
 - Gerente de convenciones
 - Personal de convenciones
 - Cocineros
 - Lavadores
 - Asistentes de la sala de juegos
 - Recreo al aire libre
 - Suelos
 - Mantenimiento de la casa
 - Asistentes de lavandería y conductores
 - Salvavidas y asistentes de piscina
 - Mantenimiento
 - Mantenimiento de la piscina
 - Reservaciones
 - Seguridad
 - Servidores/Personal de servicio
 - Starbucks

Puestos a tiempo completo y parcial

Pagado semanalmente

Villa Roma Resort & Conference Center
356 Villa Roma Road, Callicoon, NY 12723
Ph. 845-887-4880
Fx. 845-887-6541
villaroma.com

Una monja consigue un nuevo hogar después de que un incendio en 2020 destruyera su cabaña

POR KATHY DALEY

La monja de 85 años tiene por fin un hogar, justo en la cima de la montaña en Parksville donde había vivido durante años - antes de que un incendio en 2020 destruyera su casa de bungalow en Hunter Lake Road.

La hermana Dolores Gartanutti, conocida por sus años en el condado de Sullivan y por su trabajo con jóvenes fugados en Queens, Nueva York, está encantada con su nueva casa modular, financiada en gran parte por donaciones de amigos de aquí y de otros lugares.

"Estoy muy agradecida", dijo. La hermana es miembro de la orden dominicana de Amityville (N.Y.).

"Este es mi hogar. Esta colina siempre tuvo un sentimiento especial para mis hijos - siempre quise un lugar para que ellos vinieran a casa".

Nunca se consideró la posibilidad de construir en otro lugar.

El 31 de agosto de 2020, un enorme incendio hizo estallar la casa y mató al perro mascota de la monja, Danny Boy. Hasta que se levantó su casa modular en la propiedad, la monja vivió en el complejo Villa Roma en el



La hermana Dolores Gartanutti está por fin de vuelta en casa tras el incendio de 2020 que arrasó su cabaña de Parksville, matando a su perro y demoliendo su casa. Ahora está en una casa modular en el lugar con vistas al cielo y a las montañas.



Hoy en Sullivan

“El Primer hispano/latino Periódico en la Condado de Sullivan”

¡Hoy en Sullivan! se dedicará a cubrir la creciente comunidad hispana/latina en el condado de Sullivan y estará disponible gratuitamente en los quioscos y tiendas de toda la región.

Ayude a apoyar este gran proyecto y llegue a un segmento creciente de nuestra comunidad local.

Este periódico mensual incluirá historias sobre los residentes hispanos/latinos locales, la alimentación, la educación, la religión, las oportunidades de trabajo y muchos otros temas importantes.

Tarifas de publicidad		
TAMAÑO DEL ANUNCIO	1 TIME RATE	SIX TIME RATE <small>(Cost Per Ad) 20% Savings</small>
PORTADA/ CUBIERTA INTERIOR	\$518	\$415
PÁGINA COMPLETA	\$497	\$397
1/2 PÁGINA	\$275	\$220
1/4 PÁGINA	\$160	\$138
1/8 PÁGINA	\$98	\$78

Ayude a apoyar este gran proyecto y llegue a un segmento creciente de nuestra comunidad local.

¡Hoy En Sullivan! es presentado por Publicaciones Catskill-Delaware, Inc. editor de la

SULLIVAN COUNTY
Democrat

“Hometown Newspaper of Sullivan County Since 1891”

Con Oficinas en Callicoon y Monticello
¡Llame al 845-887-5200
para colocar su anuncio hoy!



pueblo de Callicoon.

"Les estoy muy agradecida", dijo Gartanutti, además de una temporada en un Day's Inn y meses en un B&B.

Todo el tiempo, sus hijos, ahora mayores, estaban, en efecto, levantando un nuevo hogar para ella.

"Dee ha ayudado a innumerables niños y adolescentes en su ministerio en el Arca de Noé (en Ozone Park, Nueva York)", escribió Erin Orjuela Radziewicz en una página de Go Fund Me creada para ayudar a Gartanutti a reconstruirse.

"Soy una de las primeras personas que vivieron con la hermana Dee en el Arca de Noé", escribió Radziewicz. "La hermana tuvo una larga carrera en la enseñanza, por último en la Escuela Secundaria Comercial Dominicana en Jamaica, Queens. Dejó ese trabajo para abrir un hogar de acogida para chicas adolescentes en Richmond Hill, Queens.

"Cuando la hermana Dee se retiró en 1997 de ser madre de acogida de casi 2.000 adolescentes durante un período de 20 años", escribió Radziewicz, "se trasladó a Parksville y vivió en una cabaña que su hermano y sus amigos ayudaron a construir.

Siguió ayudando a las personas que trabajan con adultos (en el condado de Sullivan) en un centro de desintoxicación y luego se ofreció como voluntaria para ayudar a los niños locales en el sistema judicial. Todos estamos más que agradecidos de que esté viva".

Las donaciones, junto con los fondos del seguro, permitieron a sus amigos ayudar a reconstruir una casa sólida y accesible para discapacitados. Los fondos también permitieron amueblar la nueva casa. Gartanutti se mudó el pasado noviembre.

El motivo por el que la vieja cabaña explotó no está claro. La hermana Dee dijo que había tenido problemas con el calentador de agua, que estaba cerca del horno. Ella supone que el calentador de agua explotó y eso hizo estallar el horno en pedazos.

Ese día, Gartanutti había conducido hasta Youngsville para dar la comunión a un amigo de 90 años.

"Si hubiera estado en casa, hubiera muerto", dijo la hermana. ¿Fue el destino o el Poder Superior?

"Dios no me quería todavía", dijo la hermana Dee con una sonrisa. "Mi trabajo no ha terminado".

La redistribución de los distritos agita la representación del condado de Sullivan

POR DEREK KIRK

Mientras los mapas de redistribución de distritos esperan su finalización, los residentes del condado de Sullivan se preguntan quién les representará en su gobierno estatal y en la Cámara de Representantes de EE.UU. cuando se asiente el polvo.

Anteriormente, el condado de Sullivan residía en el 19º Distrito del Congreso representado por el representante titular Antonio Delgado (D), el 100º Distrito de la Asamblea Estatal representado por la asambleísta Aileen Gunther (D), y el 42º Distrito del Senado Estatal representado por el senador Mike Martucci (R).

El Tribunal de Apelación del Estado de Nueva York rechazó los mapas del Congreso y del Senado Estatal a finales de abril. Estos mapas rechazados proponían trasladar el condado de Sullivan al 17º distrito del Congreso, así como al 44º distrito del Senado estatal. También se introdujeron y rechazaron algunos cambios menores en el 100º Distrito de la Asamblea del Estado.

La redistribución de los distritos se debe a los cambios en la población de la última década reflejados por el reciente Censo de 2020.

En el proceso de dictaminar si los mapas de redistribución recientemente elaborados por el maestro especial designado por el tribunal, Jonathan Cervas, son constitucionales, se espera que el juez del tribunal estatal Patrick McAllister emita un fallo a finales de la semana. Si se aprueban, la representación en todo el condado de Sullivan está sujeta a cambios.

En el proyecto de Cervas, el condado de Sullivan se combinaría con partes de los condados de Ulster, Delaware, Greene, Schoharie, Otsego, Chenango y Broome en el distrito 51 del Senado, representado actualmente por el senador titular

Peter Oberacker (R).

Si es reelegido para un segundo mandato en su carrera contra el fideicomisario del pueblo de Walton, Eric Ball (D), el senador Oberacker dice que está entusiasmado por llevar el condado de Sullivan y otros al Distrito 51.



Senator Peter Oberacker

Según Oberacker, los problemas y las preocupaciones que enfrenta el condado de Sullivan se alinean de manera similar a los de su actual distrito.

Uno de esos problemas es el de los trastornos por consumo de sustancias, del que el senador Oberacker dijo que le apasiona y en el que se centra.

“Acabamos de ver una explosión de la crisis de los opioides”, dijo Oberacker, con su intención de aumentar la cantidad de servicios ofrecidos para hacer frente a la epidemia.

Martucci seguiría adelante

A la luz de estos cambios, el actual senador del 44º Senado, Mike Martucci, anunció su campaña de reelección para el 42º Distrito, que ahora representa una gran parte del Condado de Orange bajo el mapa de Cervas.

“Estoy encantado de que el nuevo Distrito del Senado del Condado de Orange incluya mi ciudad natal, todas las comunidades que represento actualmente y muchas que he llegado a conocer bien en los últimos años”, dijo el senador Martucci. “Estoy bien posicionada para seguir representando a las familias del Condado de Orange en Albany y espero ganarme su apoyo una vez más”.

“Aunque he apreciado mucho el tiempo que he pasado representando a las comunidades de los condados de Sullivan, Delaware y Ulster, el condado de Orange es mi hogar”, dijo Martucci.

¡Celebrando los 65 años!

Heleen Morrell

- Madre de la novia
- Vestidos de invitados
- Tamaños 4 a 24
- Piezas de traje de gala

Llame para una cita
845-888-2468

en Masten Lake | 75 Sarine Rd, Wurtsboro, NY
¡A 10 min. de Resorts World Casino!

Literacy Volunteers of Sullivan County

Literacy is the Key

Ofertas GRATIS Clases de ESL y tutoría individual en 63 North Street en Monticello

Clases de ESL los sábados a las 10 am para hablantes avanzados de inglés

Clases a las 12 del mediodía y a las 2 de la tarde para principiantes: solo venga cualquier sábado para comenzar

Tutoría individual durante la semana. Llame al 845-794-0017 para una cita.

RUPCO PUEDE AYUDARLE A COMPRAR SU CASA EN EL CONDADO DE SULLIVAN

Subvenciones de hasta \$25,000 para compradores de vivienda primerizos que pueden ser utilizadas para enganche, costos de cierre y reparaciones.

PARA MÁS INFORMACIÓN
Llame (845) 331-9860 o
homeownershipcenter@rupco.org

WWW.RUPCO.ORG

Las Seis Cosas Las Personas Con La Enfermedad De Alzheimer Y Otras Demencias Quieren Que Sepa



METRO CREATIVE CONNECTION

Liberty

ACE Hardware
¡Definitivamente vale la pena el viaje desde cualquier lugar!

- Palas Y Sopladores de Nieve
- Artículos para el hogar
- Herramientas/Craftsman
- Cabot, Ready Seal, Flood, Stains
- Pinturas de Ace
- Pinturas de Benjamin Moore
- Clark & Kensington Paints
- Provisiones para el Invierno
- Artículos Deportivos
- Limpiador de Doctor Carpet
- Plomería
- Llaves hechas
- Ropa Y Ropa de Cama de Venta
- Automotor
- Electricidad
- Muebles de Exterior
- Refrigeradores de YETI
- Parrillas de Weber
- Jugetes


1966 ROUTE 52 EAST, LIBERTY, NY, 12754
845.292.4300 • WWW.ACETRADINGPOST.COM
100's de Artículos de Dólar y Mercancía de Liquidación
Abierto 7 días • Principales tarjetas de crédito aceptadas y recompensas de ACE

TOTOS8

Este junio, durante el Mes de Concientización sobre el Alzheimer y el Cerebro, la Alzheimer's Association revela perspectivas de personas viviendo con demencia de etapa temprana y lo que desean que los demás supieran sobre vivir con Alzheimer y otras demencias.

Muchos estadounidenses lurch con qué decir o hacer cuando un miembro de la familia, amigo, colega o vecino es diagnosticado con la enfermedad de Alzheimer u otra demencia. El choque de la revelación de un diagnóstico de demencia puede dejar a muchos con dudas sobre cómo deben interactuar. Los esfuerzos de ser solidario se pueden mitigar por preocupaciones de decir o hacer la cosa equivocada. Aún peor, al no saber qué decir o hacer, algunos individuos se distancian de los individuos diagnosticados, profundizando más la tristeza, el estigma y el aislamiento experimentado por las personas con Alzheimer y demencia al recibir un diagnóstico.

La Alzheimer's Association recientemente les preguntó a los que viven

con Alzheimer u otra demencia de etapa temprana sobre los que quieren que los demás sepan sobre vivir con la enfermedad. Aquí hay seis cosas que compartieron:

Mi diagnóstico de Alzheimer no me define. Aunque un diagnóstico de Alzheimer cambia la vida, muchos de los que viven con la enfermedad dicen que su diagnóstico no cambia quienes son. "Amo a las mismas personas y hacer las mismas cosas que hacía antes de mi diagnóstico", dijo Dale Rivard, 64 años, East Grand Forks, Minn. "Entiendo que el Alzheimer es una enfermedad progresiva y que es posible que no pueda hacer todas las cosas que hacía antes, pero quiero seguir haciendo las cosas que disfruto por tanto tiempo como sea posible".

Si quiere saber cómo estoy, solo pregúnteme. El cambio repentino en la manera de comunicarse con alguien recientemente diagnosticado con Alzheimer u otra demencia es una experiencia frustrante para muchos que viven con la enfermedad. "Es perturbador ver que otros le preguntan a mi esposa cómo estoy

cuando estoy sentado ahí o cerca”, dijo Jerry Smith, 78 años, Middleton, Wis. “Quiero ser abierto y honesto sobre mi diagnóstico. Hablar a mi alrededor solo me hace sentir más aislado y solo”.

Sí, las personas más jóvenes pueden tener demencia. Aunque la mayoría de los estadounidenses afectados por el Alzheimer y otras demencias tiene la edad de 65 años o mayor, la enfermedad puede afectar a los individuos más jóvenes. Aunque los síntomas relacionados a la enfermedad sean similares, los retos asociados con un diagnóstico más temprano pueden ser diferentes. “Fui diagnosticada con demencia a la edad de 53 años”, dijo Deborah Jobe, 55 años, St. Louis, Mo. “Estaba en la cima de mi carrera y tuve que dejar un trabajo que amé. De repente, los planes que hice para la jubilación con mi esposo vieron muy diferentes. La mayoría de la gente supone que el Alzheimer y la demencia son sólo diagnósticos para personas mayores, pero les digo que si tienen alguna preocupación sobre su cognición, vayan a evaluarse a pesar de su edad”.

Por favor, no debata mi diagnóstico ni me diga que no parezco tener Alzheimer. Aunque los intentos de los miembros de familia y los amigos de descartar un diagnóstico de Alzheimer pueden ser bieninten-

cionados, muchos de los que viven con la enfermedad dicen que tales reacciones pueden ser ofensivas. “Es bastante difícil decirle a alguien que uno tiene Alzheimer, y mucho más tener que defenderlo”, dijo Laurie Waters, 57 años, Clover, S.C. “Me vuelve loca cuando alguien me dice que soy demasiado joven o que no parezco tener Alzheimer. Todas las personas viviendo con Alzheimer se ven diferentes. Tal vez usted no vea mi enfermedad, pero la vivo todos los días”.

Entienda, a veces mis palabras y mis acciones no son mías, son de mi enfermedad. Mientras progresa la enfermedad de Alzheimer y otras demencias, los individuos pueden experimentar una amplia variedad de comportamientos relacionados a la enfermedad, incluyendo ansiedad, agresión y confusión. “Quiero que la gente comprenda que aunque me vea igual, mi enfermedad a veces me causa a comportarme diferente”, dijo Clint Kershaw, 61 años, North Turo, Mass. “Así que, si pido ayuda para hacer una cosa que antes hacía fácilmente o respondo a una pregunta de una manera inesperada, tenga paciencia conmigo. Tengo días buenos y días malos, en los malos, solo necesito un poco más de ayuda”.

Un diagnóstico de Alzheimer no quiere decir que se me acabó la vida.

La detección y el diagnóstico más tempranos de la enfermedad de Alzheimer y otras demencias les permite más tiempo a los diagnosticados de planificar sus futuros y priorizar hacer las cosas más importantes para ellos. “Mi diagnóstico ha sido devastador, pero mi vida no se ha acabado”, dijo Nia Mostacero, 47 años, Meridian, Idaho. “Sigo viviendo una vida plena. He recopilado mi lista de cosas que quiero hacer y pienso seguir haciendo recuerdos por tanto tiempo que pueda”.

Durante el Mes de Concientización sobre el Alzheimer y el Cerebro en junio, la Alzheimer's Association les alienta a todos a aprender más sobre los retos relacionados a la enfermedad que enfrentan los que viven con Alzheimer's y otras demencias. Educarse a sí mismo y a otros sobre la enfermedad es una de las mejores maneras de reducir el estigma y las ideas erróneas. La Alzheimer's Association ofrece consejos para navegar cada paso de la enfermedad. La serie Live Well de la Asociación proporciona consejos para ayudar a los individuos en etapa temprana a vivir sus

mejores vidas. Para más información y recursos relacionados a la enfermedad, visite alz.org.

Lucha en contra de la oscuridad del Alzheimer en el día con más luz, The Longest Day (El Día Más Largo) – 21 de junio

Durante el mes de junio, la Alzheimer's Association también invita a la gente de todo el mundo a participar en The Longest Day® el 21 de junio. Llevado a cabo anualmente en el solsticio de verano, The Longest Day invita a los participantes a luchar contra la oscuridad del Alzheimer a través de una actividad de recaudación de fondos de su preferencia.

A lo largo del mes y culminando el 21 de junio, los participantes del Longest Day prepararán alimentos, montarán a bicicleta, caminarán senderos, jugarán deportes, y participarán en sus demás actividades favoritas para recaudar fondos y crear conciencia para los esfuerzos del cuidado, el apoyo y la investigación de la Alzheimer's Association. Para más información y registrarse visite alz.org/thelongestday (página en inglés).

La pizarra para correr en verano

CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 11

R4 -
Sábado 18 de junio en Rock Hill
La R4, que cumple 30 años este mes de junio, beneficia a tres organizaciones: La Fundación Trevor Loughlin, que concede becas durante todo el año a pacientes que luchan contra el cáncer de sangre y otras enfermedades catastróficas agudas, así como la Sociedad de Leucemia y Linfoma y DKMS (Eliminamos el Cáncer de Sangre). Para obtener información, visite www.rockhill-run.com.

Carrera de terreno -
Sábado, 2 de julio de 2022 en Monticello
Arrastre por encima de los obstáculos y a través de los pozos de barro en la Carrera de Terreno que se celebrará en el Parque de Esquí y Diversión de Holiday Mountain. Conquiste más de 15 obstáculos con sus amigos en esta desafiante y divertida carrera. Para más información, visite <https://terrainrace.com/products/new-york-ny-22>

Turtle Trot -
Sábado 9 de julio en el lago Kenosha
La recaudación de esta carrera, celebrada en el lago Kenosha, es a beneficio de las familias afectadas por enfermedades catastróficas. Para más

información sobre la carrera, visite <https://run-signup.com/Race/NY/Jeffersonville/TurtleTrot10Kand5K>.

Carrera fluvial NYC -
Domingo 24 de julio en Callicoon
Cada año, la Carrera del Río del Centro Juvenil de Delaware es una de las mayores y más vitales recaudaciones de fondos para el centro, lo que les permite operarlo y mantenerlo abierto para otra generación de niños del área de Callicoon. Para más información sobre la carrera de este año, visite www.delawareyouthcenter.org/the-river-run.

Monster Classic -
Domingo 7 de agosto en Monticello
El Monster Classic vuelve a Resorts World Catskills este verano, y una vez más será a beneficio de varias causas, entre ellas la de los veteranos locales. La carrera del año pasado recaudó más de 11,000 dólares para la Coalición de Veteranos del Condado de Sullivan. La carrera, organizada por el Club Rotario de Monticello, está copresidida por Orshii Boldis y Les Kristt. Para más información sobre el club y la carrera de este año, visite www.monticellonyrotary.org.

Hágale la prueba a su hijo/a para envenenamiento por plomo a los 1 y 2 años



¿Sabía que el envenenamiento por plomo es 100% PREVENIBLE? ¡La única forma de realizar una prueba de envenenamiento por plomo es mediante un análisis de sangre! El plomo se puede encontrar en la pintura descascarada de las casas antiguas y en los alimentos y artículos domésticos importados.

Servicios de Salud Pública del Condado de Sullivan
50 Community Lane
Liberty, NY 12754
845-292-5910, Ext. 0

Transformarse en un ángel

POR CARLOS MATOS

MI deseo de convertirme en un "Ángel" en el programa Hope Not Handcuffs probablemente se debió a mi experiencia en trabajo social, que era algo que realmente disfrutaba. Ciertamente creo que es un instinto en todos nosotros ayudarnos unos a otros de una manera u otra. Creo firmemente en la oportunidad del cada individuo.

Cuando la Comisionada Adjunta de la División de Salud y Servicios Humanos del Condado de Sullivan y Copresidenta del Grupo de Trabajo de Drogas del Condado de Sullivan, Wendy Brown, se acercó a mí para que me convertiré en un ángel, no lo dude, acepte inmediatamente.

Hope Not Handcuffs, un programa fundado en Michigan por Families Against Narcotics (FAN), busca reunir a las fuerzas del orden y las organizaciones comunitarias para encontrar opciones de tratamiento viables para que las personas reduzcan la dependencia de cualquier sustancia, ya sea drogas, medicamentos recetados o alcohol.

FAN se asocia con Hope Not Handcuffs en Nueva York, y se ejecuta de forma independiente y es una organización sin fines de lucro Tri County Community Partnership.

Cualquiera puede entrar en una

estación de policía o acercarse a un oficial de policía para buscar ayuda sin temor a ser arrestado. Están conectados con un voluntario "Ángel" y una red de recursos diseñados para llevarlos a la recuperación en lugar de ser arrestado.

Los oficiales trabajan para desviar a las personas que enfrentan ciertos delitos de drogas no violentos de bajo nivel al tratamiento en lugar de al sistema de justicia penal.

Es mi pasión personal el mejorar las vidas de las personas en las comunidades y creo masivamente en el poder de los individuos locales para promulgar un cambio positivo. Mi misión ha sido promover a las personas con las herramientas y el apoyo necesario para hacer los cambios que necesitamos ver a nivel local.

Lo que emprende el programa Hope Not Handcuffs siempre me ha interesado e impresionado, y la cultura de apoyo que ha creado es una de la que me encanta ser parte.

La necesidad de más ángeles de habla hispana es de suma importancia ya que con las barreras culturales y las preocupaciones agravantes de atención médica para las poblaciones ya afectadas por la pandemia de opioides.



Carlos Matos

Lista de mercados agrícolas de 2022

MERCADO DE AGRICULTORES DE BARRYVILLE

Sábados de 10 a 13 horas
21 de mayo - 29 de octubre
3405 Scenic Route 97 Barryville, NY 12719
(Iglesia Metodista Unida)
(845) 557-0913
info@barryvillefarmersmarket.org
www.barryvillefarmersmarket.org

MERCADO DE AGRICULTORES DE CALLICOON

Mercado al aire libre hasta noviembre en el parque Callicoon Creek en Dorrer Drive en Callicoon.
Domingos de 11am a 2pm
www.callicoonfarmersmarket.org
info @callicoonfarmersmarket.org

MERCADO DE AGRICULTORES DE JEFFERSONVILLE

Domingos de 10am a 1pm
Del 22 de mayo al 9 de octubre
Tienda Jeff Bake 4906 NYS Route 52 en Jeffersonville, NY
www.jeffersonvillefarmersmarket.com
www.facebook.com/jeffnyfarmersmarket
Instagram: jeffny_farmersmarket
jeffnyfarmersmarket@gmail.com

MERCADO DE AGRICULTORES DEL LAGO KAUNEONGA

Sábados de 11 a 14 horas
Del 25 de junio al 10 de septiembre
3594 State Route 55 en Kauneonga Lake, NY
kauneongalakefarmersmarket.org
www.facebook.com/kauneongalakefarmersmarket
Instagram: kauneongalakemarket

MERCADO DE AGRICULTORES DE LIBERTY

Un mercado de Catskill Mountainkeeper
Viernes de 3pm a 6pm
Del 17 de junio al 16 de septiembre
Parque Creekside
119 North Main Street en Liberty, NY
(845) 439-1230
cmkfarmersmarket@gmail.com
www.CatskillMountainKeeper.org
*Acepta SNAP/EBT

MERCADO DE GRANJEROS DE LIVINGSTON MANOR

Domingos de 10 am a 2pm
29 de mayo - 9 de octubre
62 Main Street, Livingston Manor, Ny 12758
mariabivins@gmail.com

MERCADO DE AGRICULTORES SULLIVAN FRESH MONTICELLO

(Operado por Cornell Cooperative Extension)
Jueves de 10 a 13 horas
30 de junio - 29 de septiembre
10 Jefferson Street (Detrás del Centro Recreativo Ted Stroebel)
Monticello, NY
845-292-6180
sullivanfresh@cornell.edu
www.sullivancece.org
* Acepta SNAP/EBT

MERCADO DE AGRICULTORES DE MAMAKATING

Viernes de 4pm a 7pm
27 de mayo - 2 de septiembre
2948 U.S.-209, Wurtsboro, NY
mamakatingfarmersmarket@gmail.com
visitmamakating.org

MERCADO DE AGRICULTORES DE NARROWSBURG

Sábados de 10 a 13 horas
7 Erie Ave, Narrowsburg, NY (Detrás del sindicato de Narrowsburg)
Del 14 de mayo al 29 de octubre
570-982-0050
info@narrowsburgfarmersmarket.org
www.NarrowsburgFarmersMarket.org

MERCADO DE AGRICULTORES DE ROCK HILL

Sábados de 10 a 13 horas
Del 4 de junio al 24 de septiembre
223 Rock Hill Drive en Rock Hill, NY
845-397-0376
rhfarmersmarket@gmail.com
www.rockhillfarmersmarket.org

MERCADO DE AGRICULTORES DE ROSCOE

Domingos de 10 a 14 horas
22 de mayo - 9 de octubre
Campo Niforatos
1978 Old Route 17 en Roscoe, NY
roscoenyfarmersmarket@gmail.com
www.roscoeny.com
https://www.facebook.com/people/Roscoe-Farmers-Market/100057598263666/



HOPE[®]
not HANDCUFFS

Sullivan County Federation for the Homeless



Condado de Sullivan Federación Para las personas Sin hogar

QUIENES SOMOS

La Federación del Condado de Sullivan para las Personas sin Hogar es una organización sin fines de lucro establecida en 1987 para brindar asistencia a personas y familias necesitadas. Operamos como una red de seguridad que proporciona alimentos y apoyo a quienes se encuentran en situaciones de crisis.

NUESTRA DECLARACIÓN DE MISIÓN

El condado de Sullivan federación para las Personas sin hogar está comprometido con el desarrollo individualizado y en toda la comunidad para personas desfavorecidos para romper los ciclos de pobreza que provocan personas indigentes por estar sin hogar y hambrientos. Con este fin, haremos proporcionar educación a Consumidores, bienes y servicios a los que estan sin recursos.

Requisitos para la elegibilidad de HOPWA:

- Persona que vive con VIH / SIDA que puede proporcionar prueba de su estado
- Prueba del tamaño del hogar
- Prueba de ingresos (trabajo, SSI, SSDI, etc.) * Prueba de residencia

SERVICIOS DE FEDERACIÓN

- Asistencia con vivienda local
- Información sobre derechos de inquilinos
- Información y referencias
- Trabajo en red con otras agencias
- Abogar en nombre del cliente
- Consejos para inquilinos
- Asistencia en la gestión presupuestaria

La federación siempre está buscando nuevas subvenciones para ayudar a nuestros clientes. Consulte con nosotros para ver qué nuevos programas pueden estar disponibles.

DONACIONES

Su donación nos permite seguir brindando Su donación nos permite continuar brindando alimentos y servicios a niños, familias y personas mayores que lo necesiten. Puede donar mediante débito, tarjeta de crédito o enviando un cheque a: *The Sullivan County Federation for the Homeless, PO Box 336, Monticello, New York 12701.*

JUNTA DIRECTIVA

Presidente
Sam Wohl

Vicepresidente
Cesar Loarca,
L.C.S.W.

Tesorero
Harold Tighe

Secretaria
Rhetha Eason

Miembros
Karen Collura
James Galligan
James Goldfarb
Cheryl Jones
Steven Kaufman
Kathy LaBuda
Charles Levine
Heidi Reimer
Kaitie Rubin
Dawn Ryder
Lynn Skolnick

Administrador del programa
Kathy Kreiter



9 Monticello Street, PO Box 336, Monticello, NY 12701

Telefono: (845) 794-2604 | Fax: (845) 794-3620

Proporcionar asistencia temporal para un cambio permanente...

Horas de operación:
Lunes-Viernes 9am-2pm

Despensa:
Viernes 11:30am-1pm

(debe estar en línea antes de las 12:30 p. m. para garantizar el servicio)

(¡Hablamos Español!)

PONGA EN MARCHA SU CARRERA



CAPACÍTESE PARA TRABAJAR CON ROLLING V

¡Capacite se hoy para desempeñar un papel muy importante como asistente de conductor de autobus! Nuestra capacitación le dara las habilidades para ponerle en un camino hacia una posición **satisfactoria** en su comunidad. Los asistentes de conductores de autobuses de nivel inicial tienen enormes oportunidades de desarrollo en nuestra empresa.

Sea parte de una empresa **respetada en su comunidad** y comience un camino hacia una nueva carrera.

Todos las solicitantes estan sujetos a:

- Pruebas de Pre-empleo y pruebas aleatorias de drogas
- Revision de antecedentes
- Cumplir con las requisitos de trabajo de Estados Unidos
- Tener una licencia de conducir valida del estado de Nueva York con menos de 5 puntos
- Presentar dos formas de verificación de identificación emitida por el gobierno o el estado
- Presentar un certificado de nacimiento original

Tenemos oportunidades en **Ellenville, Fallsburg, Liberty, Livingston Manor, Monticello, Tri-Valley y Walton**

Venga a trabajar para una empresa respetada y que juega un papel integral en su comunidad

¡Empiece hoy!

Llame a Claudia: 845-798-8055 | Correo electrónico: info@rollingv.com
O solicite en línea: rollingv.com/recruitment

Rolling V Bus es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades y todos los Solicitantes calificados recibirán consideración para el empleo. La compañía es legal en sus prácticas de reclutamiento, selección, contratación y despido y no discrimina a las personas de una manera que viole sus derechos civiles.

rollingv.com

ROLLING V
BUS CORPORATION

